

# Erklärung des Antragsformulars

## „Aufenthaltsbewilligung – Sozialdienstleistender“

Die Behörde hat diese Erklärung absichtlich in einer einfachen Sprache geschrieben. In der Erklärung stehen immer nur die Wörter für Männer. Es sind aber immer Frauen und Männer gemeint.

Der Text in einfacher Sprache soll Sie nur informieren. Der rechtsgültige Text ist der Gesetzestext. Das heißt, aus der Erklärung in einfacher Sprache können Sie keine Ansprüche ableiten.

### Angaben über den Antrag

---

1. <b>Passbild</b>	Das Pass-Bild muss <b>35 Millimeter breit und 45 Millimeter hoch</b> sein. Die genauen Maße finden Sie im Internet unter <a href="http://www.bmi.gv.at/passbild">www.bmi.gv.at/passbild</a> .
2. <b>Unterschrift</b>	Sie müssen <b>direkt bei dem Mitarbeiter der Behörde</b> unterschreiben.
3.	Hier dürfen Sie nichts hinschreiben.

---

### A. Antragsart

---

4. <b>Erstantrag</b>	Sie kreuzen hier an, wenn Sie derzeit keinen Aufenthaltstitel haben.
----------------------	--

---

### B. Antragsteller

#### Angaben über Sie

---

5. <b>Familiennamen</b>	Sie schreiben hier Ihren Familiennamen hin. Wenn Sie mehrere Familiennamen haben, schreiben Sie bitte alle hin.
6. <b>Frühere Familiennamen</b>	Wenn Sie früher einen oder mehrere andere Familiennamen hatten, schreiben Sie die Namen bitte hier hin. Zum Beispiel die Namen bevor Sie geheiratet haben.
7. <b>Vornamen</b>	Bitte alle Vornamen hinschreiben.
8. <b>Geburtsdatum</b>	Wann wurden Sie geboren?

---

9. Geburtsstaat	In welchem Land wurden Sie geboren?
10. Geburtsort	In welcher Stadt oder welchem Ort wurden Sie geboren?
11. Ledig	Sie kreuzen hier an, wenn Sie <b>nicht verheiratet</b> sind oder <b>nicht</b> in einer <b>eingetragenen Partnerschaft</b> leben.
12. Verheiratet/EP	Sie kreuzen hier an, wenn Sie <b>verheiratet</b> sind. oder in einer <b>eingetragenen Partnerschaft</b> leben. EP heißt eingetragene Partnerschaft.
13. Geschieden/ aufgelöste EP	Sie kreuzen hier an, wenn Sie geschieden sind oder Ihre eingetragene Partnerschaft aufgelöst ist.
14. Verwitwet/Auflösung der EP durch Tod	Sie kreuzen hier an, wenn Ihre Frau oder Ihr Mann gestorben ist. Oder wenn Ihre eingetragene Partnerin oder Ihr eingetragener Partner gestorben ist.
15. Sozialversicherungs- Nummer	Wenn Sie in Österreich eine Sozialversicherungs-Nummer haben, schreiben Sie die Nummer bitte hier hin.
16. Männlich	Hier kreuzen Sie an, wenn Sie ein Mann sind.
17. Weiblich	Hier kreuzen Sie an, wenn Sie eine Frau sind.
18. Staatsangehörigkeiten	Sie schreiben hier hin, welche Staatsangehörigkeit Sie haben.  Wenn Sie mehrere Staatsangehörigkeiten haben, schreiben Sie bitte alle hier und unter Punkt 20 hin.
19. Seit	Seit wann haben Sie die Staatsangehörigkeiten unter Punkt 18?
20. Staatsangehörigkeiten	Hier bitte Ihre anderen Staatsangehörigkeiten hinschreiben.
21. Seit	Seit wann haben Sie die Staatsangehörigkeiten unter Punkt 20?
22. Frühere Staats- angehörigkeiten	Haben Sie früher eine oder mehrere andere Staatsangehörigkeiten gehabt? Schreiben Sie diese Staatsangehörigkeiten bitte hier hin.
23. Seit	Ab wann haben Sie die früheren Staatsangehörigkeiten gehabt? <b>Diesen Punkt müssen Sie nur ausfüllen, wenn Sie Punkt 22 ausgefüllt haben!</b>
24. Familiennamen des Vaters	Bitte schreiben Sie <b>alle Familiennamen Ihres Vaters</b> hin.

25. Vornamen des Vaters	Bitte schreiben Sie <b>alle Vornamen Ihres Vaters</b> hin.
26. Familiennamen der Mutter	Bitte schreiben Sie <b>alle Familiennamen Ihrer Mutter</b> hin.
27. Vornamen der Mutter	Bitte schreiben Sie <b>alle Vornamen Ihrer Mutter</b> hin.
28. Reisepass	Hier kreuzen Sie an, wenn Sie einen Reisepass haben.
29. Dienstpass	Hier kreuzen Sie an, wenn Sie einen Dienstpass haben.
30. Diplomatenpass	Hier kreuzen Sie an, wenn Sie einen Diplomatenpass haben.
31.	Hier kreuzen Sie an, wenn Sie ein anderes Reisedokument haben. Bitte schreiben Sie dazu, welches Dokument Sie haben.
32. Nummer	Hier schreiben Sie die Nummer Ihres Reisedokuments hin.
33. Datum der Ausstellung	Wann wurde Ihr Reisedokument ausgestellt?
34. Ort der Ausstellung	Wo wurde Ihr Reisedokument ausgestellt?
35. Gültig bis	Bis wann ist Ihr Reisedokument gültig?
36. Bisheriger Aufenthaltstitel Ja	Hier kreuzen Sie an, wenn Sie <b>jetzt einen Aufenthaltstitel</b> in Österreich haben.
37. Nein	Hier kreuzen Sie an, wenn Sie <b>noch nie einen Aufenthaltstitel</b> in Österreich gehabt haben.
38. Wenn ja, welcher	Sie schreiben hier hin, <b>welchen Aufenthaltstitel</b> Sie haben.

### C. Derzeitiger Wohnsitz des Antragstellers **Wo wohnen Sie jetzt?**

39. Land	In welchem Land wohnen Sie jetzt?
40. Postleitzahl	Welche Postleitzahl hat der Ort oder die Stadt, wo Sie jetzt wohnen?
41. Straße, Hausnummer, Türnummer	In welcher Straße wohnen Sie? Welche Hausnummer und welche Türnummer haben Sie?
42. Ort	In welchem Ort oder welcher Stadt wohnen Sie?
43. Telefon	Bitte schreiben Sie Ihre <b>Telefonnummer</b> hin, wenn Sie eine haben.

<b>44. Telefax</b>	Bitte schreiben Sie Ihre <b>Fax-Nummer</b> hin, wenn Sie eine haben.
<b>45. Mobiltelefon</b>	Bitte schreiben Sie Ihre <b>Handynummer</b> hin, wenn Sie eine haben.
<b>46. E-Mail-Adresse</b>	Bitte schreiben Sie Ihre <b>E-Mail-Adresse</b> hin, wenn Sie eine haben.

## **D. Familienangehörige    Angaben über Ihre Familie des Antragstellers**

### **Daten des Ehegatten/eingetragenen Partners**

<b>47. Familiennamen</b>	<b>Sind Sie verheiratet oder leben Sie in einer eingetragenen Partnerschaft?</b> Dann schreiben Sie hier den Familiennamen Ihrer Partnerin oder Ihres Partners hin. Wenn der Partner oder die Partnerin mehrere Familiennamen hat, schreiben Sie bitte alle hin.
<b>48. Frühere Familiennamen</b>	Wenn Ihre Partnerin oder Ihr Partner früher einen oder mehrere andere Familiennamen gehabt hat, schreiben Sie die Namen bitte hier hin. Zum Beispiel die Namen bevor sie oder er geheiratet hat.
<b>49. Vornamen</b>	Bitte schreiben Sie alle Vornamen Ihrer Partnerin oder Ihres Partners hin.
<b>50. Geburtsdatum</b>	Wann wurde Ihre Partnerin oder Ihr Partner geboren?
<b>51. Staatsangehörigkeiten</b>	Sie schreiben hier hin, welche Staatsangehörigkeiten Ihre Partnerin oder Ihr Partner haben.
<b>52. Datum der Eheschließung/Datum der Begründung der EP</b>	Wann haben Sie geheiratet? Wann haben Sie die eingetragene Partnerschaft begründet?

### **Daten aller leiblichen und adoptierten Kinder**

<b>53. Familiennamen</b>	Haben Sie Kinder? Dann schreiben Sie hier den Familiennamen eines Ihrer Kinder hin. Wenn Ihr Kind mehrere Familiennamen hat, schreiben Sie bitte alle hin.
<b>54. Vornamen</b>	Bitte schreiben Sie alle Vornamen Ihres Kindes hin.
<b>55. Geburtsdatum</b>	Wann wurde Ihr Kind geboren?

56. Ja	Hier kreuzen Sie an, wenn Ihr Kind <b>eine Aufenthaltsberechtigung</b> für Österreich hat.
57. Nein	Hier kreuzen Sie an, wenn Ihr Kind <b>keine Aufenthaltsberechtigung</b> für Österreich hat.
<b>Haben Sie noch mehrere Kinder?</b> Die nächsten Punkte müssen Sie für Ihre anderen Kinder ausfüllen.	
58., 63., 68.	Bitte schauen Sie Punkt 53 an.
59., 64., 69.	Bitte schauen Sie Punkt 54 an.
60., 65., 70.	Bitte schauen Sie Punkt 55 an.
61., 66., 71.	Bitte schauen Sie Punkt 56 an.
62., 67., 72.	Bitte schauen Sie Punkt 57 an.
73.	Wo wohnen Sie gemeinsam mit Ihrer Familie? Wo haben Sie gemeinsam mit Ihrer Familie gewohnt?
74. Land	In welchem Land wohnen Sie mit Ihrer Familie?
75. Postleitzahl	Wie lautet die Postleitzahl von dem Ort oder der Stadt, wo Sie jetzt mit Ihrer Familie wohnen?
76. Straße, Hausnummer, Türnummer	In welcher Straße wohnen Sie mit Ihrer Familie? Welche Hausnummer und welche Türnummer haben Sie?
77. Ort	In welchem Ort oder welcher Stadt wohnen Sie mit Ihrer Familie?

**E. (Beabsichtigter) Wo werden Sie in Zukunft wohnen?**

**Wohnsitz des Antragstellers**

78. Land	In welchem Land wollen Sie wohnen?
79. Postleitzahl	Welche Postleitzahl hat der Ort oder die Stadt, wo Sie wohnen wollen?
80. Straße, Hausnummer, Türnummer	In welcher Straße wollen Sie wohnen? Welche Hausnummer und welche Türnummer haben Sie dort?
81. Ort	In welchem Ort oder in welcher Stadt wollen Sie wohnen?
82. Telefon	Welche Telefonnummer haben Sie an dem Ort, wo Sie wohnen wollen? Geben Sie die Telefonnummer an, wenn Sie

	die schon wissen.
<b>83. Telefax</b>	Bitte schreiben Sie die Fax-Nummer hin, wenn Sie eine haben.
<b>84. Mobiltelefon</b>	Bitte schreiben Sie die Handynummer hin, wenn Sie eine haben.
<b>85. E-Mail-Adresse</b>	Bitte schreiben Sie die E-Mail-Adresse hin, wenn Sie eine haben.

## **F. Vertreter des Antragstellers**

### **Angaben über Ihren Vertreter**

Haben Sie einen Vertreter?

Das kann ein gesetzlicher Vertreter sein, zum Beispiel Ihre Mutter oder Ihr Vater.

Sie können sich auch einen Vertreter nehmen. Dann brauchen Sie eine Vollmacht. Das ist ein Schreiben, in dem steht, dass er das Recht hat, etwas für Sie zu tun. Zum Beispiel Urkunden an die Behörde schicken.

<b>86. Vornamen</b>	Wie heißt Ihr Vertreter mit Vornamen?
<b>87. Familiennamen</b>	Wie heißt Ihr Vertreter mit Familiennamen?
<b>88. Land</b>	In welchem Land lebt Ihr Vertreter?
<b>89. Postleitzahl</b>	Welche Postleitzahl hat der Ort oder die Stadt, wo der Vertreter wohnt?
<b>90. Straße, Hausnummer, Tür-nummer</b>	In welcher Straße wohnt der Vertreter? Welche Hausnummer und welche Türnummer hat er?
<b>91. Ort</b>	In welchem Ort oder welcher Stadt wohnt der Vertreter?
<b>92. Telefon</b>	Welche Telefonnummer hat Ihr Vertreter?
<b>93. Telefax</b>	Bitte schreiben Sie die Fax-Nummer hin, wenn Ihr Vertreter eine hat.
<b>94. Mobiltelefon</b>	Bitte schreiben Sie die Handynummer hin, wenn Ihr Vertreter eine hat.
<b>95. E-Mail-Adresse</b>	Bitte schreiben Sie die E-Mail-Adresse hin, wenn Ihr Vertreter eine hat.

**G. Daten einer in Österreich leistungspflichtigen und alle Risiken abdeckenden gesetzlichen oder privaten Krankenversicherung für die Aufenthaltsdauer**

**Angaben über Ihre gesetzliche oder private Krankenversicherung**

Die Versicherung muss in Österreich leistungspflichtig sein und alle Risiken abdecken. Das heißt, sie muss die Behandlung von allen Krankheiten in Österreich zahlen.

Haben Sie eine gesetzliche Krankenversicherung? Das ist eine Krankenversicherung, die Sie nach dem österreichischen Gesetz automatisch haben.

Wenn Sie keine gesetzliche Krankenversicherung haben, haben Sie eine private Krankenversicherung? Bitte schreiben Sie die Daten der privaten Krankenversicherung hier hin!

---

<b>96. Versicherer</b>	Name der privaten Versicherung. Die Versicherung muss in Österreich leistungspflichtig sein und alle Risiken abdecken. Das heißt, sie muss die Behandlung von allen Krankheiten in Österreich bezahlen.
<b>97. Sozialversicherungsnummer oder Polizzenummer</b>	Polizzenummer der privaten Versicherung. Die Nummer finden Sie im Vertrag Ihrer Versicherung.

---

**H. Verfügbare eigene Mittel zur Sicherung des Lebensunterhalts für die Aufenthaltsdauer**

**Haben Sie ein Vermögen? Haben Sie ein Einkommen?**

---

<b>98. Art des Vermögens</b>	Welches Vermögen haben Sie? Das ist zum Beispiel ein Spargbuch.
<b>99. Höhe (Euro)</b>	Wie viel ist Ihr Vermögen in Euro wert?
<b>100. Art des Vermögens</b>	Haben Sie noch ein Vermögen?
<b>101. Höhe (Euro)</b>	Wie viel ist Ihr Vermögen in Euro wert?
<b>102. Einkommen, geldwerte Ansprüche</b>	Haben Sie eine Arbeit? Bekommen Sie Geld dafür? Bekommen Sie Unterhalt? Unterhalt heißt, dass jemand Ihnen jeden Monat Geld geben muss. Zum Beispiel nach

---

	einer Scheidung.
<b>103. Höhe monatlich (Euro)</b>	Wie viel Geld bekommen Sie im Monat in Euro? Dazu zählen Einkommen und Unterhalt.
<b>Muss eine Person in Österreich Ihnen Unterhalt zahlen? Nur dann füllen Sie bitte die Punkte 107 bis 126 aus!</b>	
<b>104. Familiennamen</b>	Wie heißt die Person, die Ihnen Unterhalt zahlen muss, mit Familiennamen? Bitte schreiben Sie alle Familiennamen hier hin.
<b>105. Frühere Familiennamen</b>	Wenn die Person früher andere Familiennamen hatte, schreiben Sie die Namen bitte hier hin.
<b>105a. Laufende Aufwendungen</b>	Haben Sie regelmäßige Ausgaben? Zum Beispiel: Müssen Sie Miete zahlen? Müssen Sie einen Kredit zurückzahlen?
<b>106. Vornamen</b>	Wie heißt die Person mit Vornamen? Bitte schreiben Sie alle Vornamen hin.
<b>107. Geburtsdatum</b>	Wann wurde die Person geboren?
<b>108. Männlich</b>	Hier kreuzen Sie an, wenn diese Person ein Mann ist.
<b>109. Weiblich</b>	Hier kreuzen Sie an, wenn diese Person eine Frau ist.
<b>110. Verwandtschafts-, sonstiges Verhältnis</b>	Wie sind Sie mit der Person verwandt? Ist das zum Beispiel Ihre geschiedene Frau oder Ihr geschiedener Mann? Oder Ihre Mutter oder Ihr Vater? Oder haben Sie ein anderes Verhältnis zu der Person?
<b>111. ledig</b>	Sie kreuzen hier an, wenn die Person nicht verheiratet ist.
<b>112. Verheiratet/EP</b>	Sie kreuzen hier an, wenn die Person <b>verheiratet</b> ist. oder in einer <b>eingetragenen Partnerschaft</b> lebt. EP heißt eingetragene Partnerschaft.
<b>113. Geschieden/ aufgelöste EP</b>	Sie kreuzen hier an, wenn die Person geschieden ist oder ihre eingetragene Partnerschaft aufgelöst ist.
<b>114. Verwitwet/Auflösung der EP durch Tod</b>	Sie kreuzen hier an, wenn die Frau oder der Mann der Person gestorben ist. Oder wenn die eingetragene Partnerin oder der eingetragene Partner gestorben ist.
<b>115. Bundesland</b>	In welchem Bundesland in Österreich lebt die Person? Ein Bundesland ist zum Beispiel Wien oder Niederösterreich.
<b>116. Postleitzahl</b>	Welche Postleitzahl hat der Ort oder die Stadt, wo die Person jetzt wohnt?



<b>117. Straße, Hausnummer, Türnummer</b>	In welcher Straße wohnt die Person? Welche Hausnummer und welche Türnummer hat sie?
<b>118. Ort</b>	In welchem Ort oder welcher Stadt wohnt die Person?
<b>119. Telefon</b>	Welche Telefonnummer hat die Person?
<b>120. Telefax</b>	Bitte schreiben Sie die Fax-Nummer hin, wenn die Person eine hat.
<b>121. Mobiltelefon</b>	Bitte schreiben Sie die Handynummer hin, wenn die Person eine hat.
<b>122. E-Mail-Adresse</b>	Bitte schreiben Sie die E-Mail-Adresse hin, wenn die Person eine hat.

### **I. Bisherige strafrechtliche Verurteilungen**

#### **Sind Sie schon einmal von einem Gericht strafrechtlich verurteilt worden?**

Strafrechtlich heißt, Sie haben von einem Richter eine Strafe bekommen. Zum Beispiel mussten Sie eine Geldstrafe bezahlen oder waren im Gefängnis.

<b>123. Gericht</b>	Welches Gericht hat Sie verurteilt?
<b>124. Aktenzahl</b>	Welche Aktenzahl hatte Ihr Verfahren vor dem Gericht? Die Aktenzahl finden Sie auf dem Urteil.
<b>125. Datum der Rechtskraft</b>	Seit wann ist das Urteil gültig?

### **J. Welche Dokumente brauchen Sie für den Antrag?**

- Ein gültiges Reisedokument, das ist zum Beispiel ein Reisepass.
- Eine Geburtsurkunde  
In der Geburtsurkunde steht, wann und wo Sie geboren sind.  
Es kann auch ein anderes Dokument sein, in dem Ihr Geburtstag und Ihr Geburtsort stehen.  
**Die Geburtsurkunde brauchen Sie nur für den ersten Antrag.**
- Ein Foto von Ihnen (siehe Punkt 1 dieser Erklärung).
- Ein Dokument in dem steht, ob Sie von einem Gericht verurteilt worden sind. Dieses Dokument bekommen Sie zum Beispiel bei der Polizei oder bei einem Gericht in Ihrem Heimatland.

Den Nachweis brauchen Sie nur für den ersten Antrag.

- Eine Heiratsurkunde oder Partnerurkunde  
Wenn Sie verheiratet sind oder eine Partnerin oder einen Partner haben.
- Eine Urkunde über die Ehescheidung oder über die Auflösung der Partnerschaft  
Wenn Sie geschieden sind oder Sie ihre Partnerschaft aufgelöst haben.
- Urkunde über die Annahme an Kindesstatt (Adoption)  
Wenn eine Person Sie adoptiert hat oder wenn Sie eine Person adoptiert haben.
- Nachweis oder Urkunde über das Verwandtschaftsverhältnis  
Wenn Sie beweisen wollen, dass eine Person mit Ihnen verwandt ist, müssen Sie eine Bestätigung mitbringen.
- Sterbeurkunde  
Wenn eine Person aus Ihrer Familie gestorben ist.
- Einen Nachweis, dass Sie eine Unterkunft haben, die in Österreich ortsüblich ist.  
Das ist zum Beispiel ein Mietvertrag. Oder ein Nachweis, dass Sie eine Wohnung oder ein Haus gekauft haben.
- Einen Nachweis über eine ausreichende Krankenversicherung in Österreich.
- Einen Nachweis, dass Ihr Lebensunterhalt gesichert ist.  
Das ist zum Beispiel ein Lohnzettel oder eine Bestätigung, dass Sie eine Pension bekommen.  
Oder ein Nachweis, dass Sie eigenes Vermögen haben.

Als **Sozialdienstleistender** brauchen Sie auch:

- Eine schriftliche Erklärung der Organisation, in der Sie arbeiten wollen.  
In der Erklärung muss stehen, dass die Organisation überparteilich ist. Das heißt, sie darf für keine Partei arbeiten.  
Es muss auch in der Erklärung stehen, dass die Organisation gemeinnützig arbeitet.  
Das heißt, sie muss für die Allgemeinheit arbeiten.
- Eine Haftungserklärung von der Organisation, in der Sie arbeiten wollen.  
Die genauen Informationen finden Sie im Internet unter [www.bmi.gv.at/niederlassung](http://www.bmi.gv.at/niederlassung)
- Eine schriftliche Erklärung von Ihnen, dass Ihre Arbeit nicht im Ausländerbeschäftigungsgesetz geregelt ist.  
In der Erklärung muss auch stehen, dass
  - Sie bei einer überparteilichen und gemeinnützigen Organisation arbeiten werden und
  - dass die Organisation kein Geld verdient.
- Eine Beschreibung Ihrer Arbeit.